

長青公寓十位老人舉辦畫展



握眼前的光陰,加緊學習,作品不求維妙維肖,也並非「一筆勾出江山月,兩點道盡百花情」,只希望享受其中的創作「快意」。耆老們說,畫畫對他來說,既可以忘憂、可以解愁、可以紓壓、可以鎮痛,也可以快意,而可以分享,是快樂無比的事。

長青耆老邀請大家即日起至11月14日止,到可口餅坊分享喜悅。可口餅坊位於飛騰商場(Payne Commons),地址是3710 Payne Avenue, Cleveland, OH 44114, 電話(216)881-7600。



朱榮琴老師和參加畫展的十位老人

本報訊:長青公寓的10位老人在朱榮琴老師的指導下,用六堂課中學到的繪畫技巧與知識,完成了30多幅水墨畫,這些作品,即日起至11月14日止,在可口餅坊(Ko Ko Bakery)展出。

這班平均年齡達75歲的老人家,最年輕的是69歲的吳美川,而最高年齡則是同為82歲的翁品三及吳麗嫻,他們不僅學習精神不落人後,而且所畫的一幅幅葡萄、梅、蘭、菊、竹以及墨荷等,都充滿了特別風味。

在為期六周的學畫過程中,老人們都表示,十分希望把

There are good reasons why homeowners rates are rising 為何房險會上漲(1)

(Date) — After years of relative stability, rates for homeowners insurance are increasing across the country, including in our state. Why the dramatic change?

經過幾年的平穩價位後,全美範圍內房險普遍上調,是什麼因素導致了這個大變化?

It comes down to basic economics: Insurance companies are paying out significantly more in homeowners claims and expenses than they're receiving in premium.

道理很簡單:保險公司付出太多和太昂貴的理賠,遠遠超過了客戶所付的保險費。

The gap between claim payments/expenses has existed for quite some time. Throughout the 1990s, however, rates remained relatively stable because insurance companies were able to partially offset these deficits with gains from investments.

冰冻三尺,非一日之寒,理賠和保費之間的鴻溝早在90年代初就已存在,但各大保險公司拆東牆,補西牆,勉強從其它方面的投資彌補這方面的赤字。Circumstances changed beginning in 2000. Claim payments continued to rise, caused primarily by soaring home repair, medical and litigation costs, as well as a large influx of storm claims. Meanwhile, a weakening stock market decreased investment revenue for insurers and private citizens alike.

但自2000年,形勢越發嚴峻,理賠費用成倍上漲,房屋修理費和醫療費暴漲,自然災害頻繁發生,與此同時股票市場呈現疲態,公司投資收益縮水。This has made additional rate adjustments necessary to maintain an appropriate balance between claim payments/expenses and revenue. Without them, insurers

would continue to lose money, which would eventually compromise their ability to pay future claims.

林林總總的因素造成了房險上漲無可避免,非不如此,保險公司將無力支付理賠費用,最終的受害還是保戶。

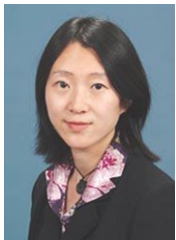


All your protection under one roof

雙雙信箱

劉雙雙 保險顧問
Lynard Zingale Agency

Office : 216-486-2600
Fax : 216-486-9481
Email: slui@amfam.com
Address: 673 E185th St
Euclid, OH, 44119



本報訊:金秋季節,哥倫布市的老年人活動也漸漸多了起來。上周末哥倫布華人基督教會與 Mt. Carmel 醫院合作,成功舉辦了每年一次的健康大會,為本地區三百多位老年人安排了免費體檢及注射流感預防針的服務項目。為配合這一活動,負責教會老年人活動的金齡團契主席金茂寧先生還專門為參加本次活動的老年會友及幕道友們安排了一次健康講座。為此,教會健康委員會主席陳靖大夫特別邀請了哥倫布市華人女醫師李柯娃大夫為大家作了有關“如何在美國看病就醫”及“常見老年疾病的預防與保健”方面的專題講座。鑒於來參加團契活動的老年人大多數從國內來,李柯娃醫師在講座中很有針對性地介紹了美國醫療系統和機構的特點,並就大家在美國就醫過程中如何有效地利用美國的醫療資源和獲得合理的醫療服務等非常實際的“話題”進行了詳盡而生動的講解。

李柯娃醫師來自國內湘雅醫科大學附屬湘雅醫院,來美前已積累了十餘年的行醫經驗並晉陞為副教授(Associate Professor)。2001年又在俄亥俄州立醫科大學(Medical University of Ohio)完成美國內科住院醫師訓練並考取美國內科醫師專家文憑(Board Certified in Internal Medicine)。李醫師從事臨床醫療工作多年,對老年常見病的診治處理具有豐富的經驗。因此,她結合自己工作中病人常常遇到的問題與困難,專門為就診病人製作了一張非常實用的中英文“就診隨身帶”卡片(見附圖),並發給了參加這次團契活動的每位老人。她解釋說,許多中國老人因為英文交流困難,加之年老記憶力減退,在美國的醫院或醫師的診所求醫就診時說不清自己的病名、病史、藥物過敏史或正在服用的藥物名稱及劑量等等,使醫師與患者不能進行有效的溝通,因而增加不必要的就醫次數甚至延誤診斷和治療。

李柯娃大夫為教會老年團契作健康講座和義診

沙金茂寧 洋寧

李醫師說,如果每位患者就醫時能帶上這張“就診隨身帶”卡片,則會為病人和醫師節省很多時間並帶來很大的方便。結合當天健康活動的內容,李醫師還介紹了中、老年人年度常規身體檢查應檢驗的項目及相關的醫學知識,以及老年常見病高血壓的診治與藥物控制要點和以期應達到的效果。參加當天團契活動的一百八十多位老人從李大夫的講座中獲益非淺,因此,在講座後下午的義診活動中李大夫的諮詢台前排起了長隊,很多體檢後發現有血壓、血脂或血糖升高的老年人紛紛前來諮詢,李大夫耐心細緻地回答了各位所提出的問題並給部分急需治療的患者提供了免費藥品。

冬季即將來臨,是老年人好發流感、肺炎的季節,沒有打流感或肺炎預防針的老人可前往她的診所注射。李大夫還告訴記者,最近她的診所引進了一些新的設備和人才,除了以往常規的門診醫療服務和化驗檢查項目之外還新提供理療和中醫針灸治療以及肺功能檢查。另外,李大夫還提醒大家,已作計劃聖誕或春節期間出門旅遊或回國探親訪友的朋友們,為保護身體免受甲型和乙型肝炎病毒感染也可前往她的診所進行預防注射。李柯娃醫師的診所位於俄亥俄州哥倫布市 Dublin City 的醫療服務集中區,地址:5050 Blazer Parkway, Suite 101, Dublin, Ohio 43017。開診時間:星期一至星期五 8:30 a.m. - 5:00 p.m.;周末可事先致電預約。聯繫電話:614-760-0622,講中文可致電手機(Cell phone):614-506-3135

此外,哥倫布華人基督教會的金齡團契旨在幫助來本地區探親及居住的老人認識基督,瞭解聖經,並為他們提供一個豐富多彩的社交、娛樂、服務,及交流信息的場所。金齡團契每月第二個周六上午十點至下午兩點在教會活動。所有講國語的老人均歡迎參加。教會的地址為:4141 Maize Road, Columbus OH 43224。電話為:614-263-9287。金齡團契負責人是金茂寧,聯繫電話為614-766-4243。

黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工綠卡, L1 跨國經理, 投資移民, B, F, H, R, O, V 簽證, 親屬移民, 入籍, 廚師, 管家, 技工等均可申請綠卡, 政治庇護, 遞解出境, 監獄保釋上訴, 出庭至聯邦巡迴法庭

★ 庇護獲準者不需等排期, 立即可申請綠卡 ★

黃唯律師開始每星期親自在底特律分公司為華人服務一天, 請電話預約



黃唯律師 Margaret W. Wong

Cleveland 總公司地址: MWW Center
3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114

總機電話: 216-566-9908, 中文: 216-579-0187
傳真: 216-566-1125

E-mail: ying@imwong.com

http://www.imwong.com.

Columbus 分公司地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 200 Westerville, Ohio 43082

預約電話: 614-221-8892, 傳真: 614-410-6899

Detroit 分公司地址: 11201 Connor Ave., Detroit, MI 48213

預約電話: 313-527-9989

本公司提供英語、國語、粵語、俄語、西班牙語、羅馬尼亞語、匈牙利語、德語、日語等語種服務



購物同時幫助戰勝乳癌

您只要在十月份, 成功申請 Diamond Edition® Visa® credit card, 我們便會捐出十元給 National Breast Cancer Foundation. 除此之外, 每次當您使用您的 Diamond Edition Visa 購物, 我們還會捐出部分款項。從 Diamond Edition 計劃開始至今, 我們已籌得一百七十萬元, 以從事有關教育及預防乳癌之用。



欲知該計劃詳情, 請致電 800-327-6985 或瀏覽 NationalCity.com/FightBreastCancer

National City 個人理財服務 · 企業財務理財服務 投資 · 按揭貸款

聯邦存款保險公司成員 ©2006, National City Corporation